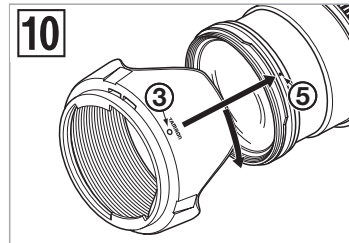
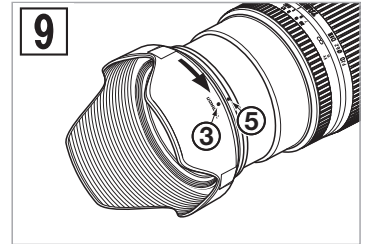
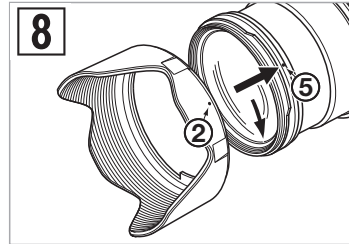
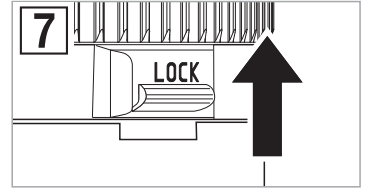
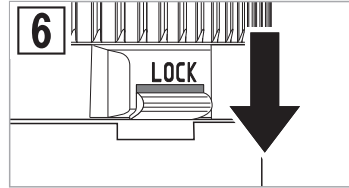
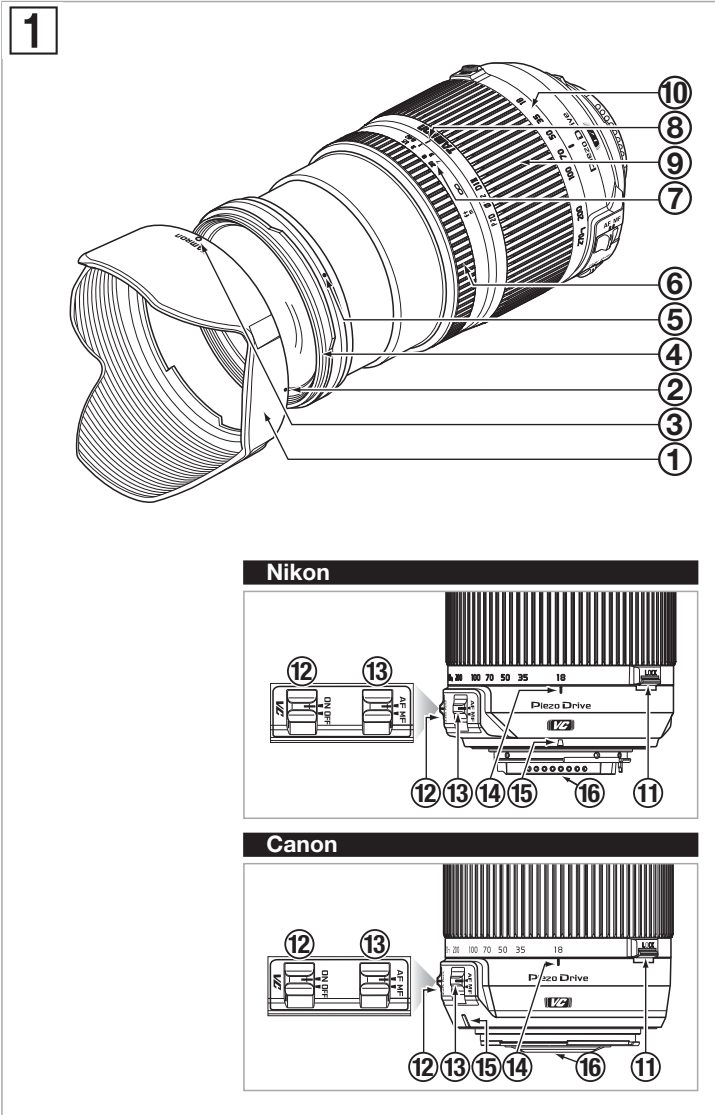


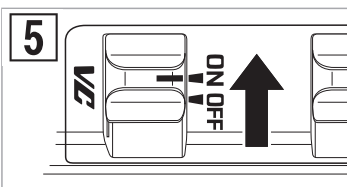
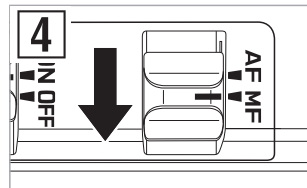
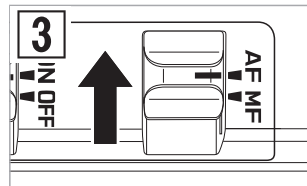
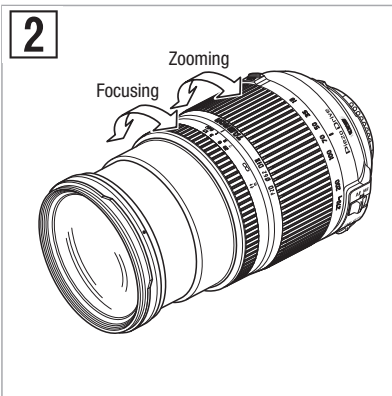
TAMRON | Model: B008TS Owner's manual

18-270mm F/3.5-6.3 Di II VC PZD (for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EG Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



ESPAÑOL

Gracias por comprar el objetivo Tamron para actualizar su equipo fotográfico. Antes de usar este nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este manual, para familiarizarse con el objetivo y las técnicas fotográficas apropiadas y así obtener imágenes con la mejor calidad posible. Con el cuidado y manejo adecuados, el objetivo Tamron le proporcionará muchos años para captar bellas y excitantes imágenes.

• Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.

• Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMBRES DE PIEZAS (Ver Fig. 1, si no se especifica)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Parabol del objetivo | 2 Marca de alineación de acoplamiento del parabol |
| 3 Marca de bloqueo del parabol | 4 Aro del filtro |
| 5 Marca de desmontaje del parabol | 6 Anillo de enfoque |
| 7 Escala de distancia | 8 Marca de distancia |
| 9 Anillo del zoom | 10 Escala de distancia focal |
| 11 Selector de bloqueo del zoom | 12 Botón VC (Compensación de Vibraciones) |
| 13 Selector AF/MF | 14 Marca de distancia focal |
| 15 Marca de acoplamiento del objetivo | 16 Contacto entre el objetivo y la cámara |

PRINCIPALES DATOS TÉCNICOS

	B008TS
Distancia focal	18-270 mm
Apertura máxima	F/3,5-6,3
Ángulo de visión	75°33' - 5°55'
Construcción del objetivo	13/16
Distancia de enfoque mínima	0,49 m
Relación de ampliación máxima	1:3,8 (en 270 mm)
Tamaño del filtro	ø 62 mm
Longitud	88 mm*
Diámetro	ø 74,4 mm
Peso (con montura del trípode)	450 g*
Parabol del objetivo	DA18

- * Los valores son especificaciones de los productos Nikon.
- Longitud: distancia de la parte delantera del objetivo a la superficie de montura.
- Las características y el aspecto de los objetivos que aparecen en este manual pueden cambiar sin previo aviso.

ACOPAMIENTO Y DESACOPAMIENTO DEL OBJETIVO

Quite la tapa del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo 15 y la marca de montura de la cámara e inserte el objetivo.

Gire el objetivo hacia la izquierda si utiliza un modelo Nikon, o hacia la derecha si utiliza un modelo Canon, hasta que quede bloqueado.

Para quitar el objetivo, gire el objetivo en la dirección contraria a la vez que presiona el botón de desmontaje del objetivo de la cámara.

- Apague la cámara antes de colocar o desmontar el objetivo.
- Si utiliza una cámara Canon, alinee con la marca EF del objetivo (círculo rojo).

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

SELECCIÓN DEL MODO DE ENFOQUE (Ver Figs. 1 - 4)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque automático (AF), seleccione el modo "AF" en el selector AF/MF 13.

Para realizar fotografías utilizando el enfoque manual (MF), seleccione el modo "MF" en el selector AF/MF 13 y utilice su mano para girar el anillo de enfoque 6 y enfocar la imagen.

- La escala de distancia 7 se suministra como guía. Puede diferir del punto de la posición real del foco.
- En el modo AF, puede ser que al enfoque automático le resulte difícil funcionar con algunos sujetos.

- Gracias al mecanismo de enfoque manual, al enfocar con AF es posible cambiar a MF girando el anillo de enfoque 6 si el selector AF/MF 13 está ajustado en AF. Es posible volver al modo AF retirando el dedo del botón de disparo y volviendo a presionarlo hasta la mitad de su recorrido.
- Para garantizar el enfoque en diversas condiciones, el anillo de enfoque 6 rota más allá de la posición infinito (∞). Por lo tanto, debe comprobar siempre el enfoque en el visor de imágenes cuando realice fotografías en modo manual, incluso cuando el enfoque esté alineado con el infinito.
- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

MECANISMO VC (Ver Figs. 1, 5)

El mecanismo VC (compensación de la vibración) reduce la borrosidad que se produce en las imágenes al realizar fotos sujetando la cámara con las manos.

■ Cómo usar el VC

Cuando utilice el VC, ponga el interruptor VC 12 en posición ON.

Presione el botón de disparo hasta la mitad de su recorrido y confirme que la imagen del visor está estable antes de realizar una fotografía.

- El VC es efectivo en las siguientes condiciones
 - Lugares poco iluminados
 - Lugares donde está prohibido realizar fotografías con flash
 - Lugares donde el suelo es inestable

■ El funcionamiento del VC podría no ser suficiente en las siguientes condiciones

- Si la fotografía se realiza desde un vehículo que se esté en continua agitación.
- Disparo cuando hay un movimiento excesivo de la cámara
- Si se utiliza un trípode para realizar las fotografías
- Ponga el interruptor VC 12 en posición OFF cuando realice fotografías con el ajuste bulb (exposiciones prolongadas). En caso contrario, el VC podría provocar un fallo de funcionamiento.

- La imagen del visor puede ponerse borrosa en cuanto presione el botón de disparo hasta la mitad de su recorrido. Esto es debido a los principios del VC y no a un fallo de funcionamiento.
- Si el interruptor VC se pone en posición ON, el número de imágenes grabables se reduce debido a la energía utilizada por la cámara.
- Ponga el interruptor VC en posición OFF si realiza fotografías con la cámara sujeta por algo que no sean sus manos (como un trípode).
- No desmonte el objetivo de la cámara mientras el VC esté activado. Si se desmonta el objetivo de la cámara con el VC activado, podría escucharse un crujido al sacudir el objetivo. Esto no es un fallo de funcionamiento. Este sonido para al montar la lente en la cámara y encender la cámara.
- En las cámaras Nikon equipadas con flash incorporado, el VC se desactivará mientras que el flash incorporado esté cargando.

ZOOM (Ver Figs. 1, 2)

Si mira a través del visor de la cámara, gire el anillo del zoom 9 del objetivo para establecer la distancia focal adecuada para la imagen y realice la fotografía.

MECANISMO DE BLOQUEO DEL ZOOM (Ver Figs. 1, 6, 7)

Puede bloquear el anillo del zoom 9 a una distancia focal de 18 mm para evitar que gire.

■ Ajuste del bloqueo del zoom (Ver Fig. 6)

Alinee 18 mm en la escala de distancia focal 10 con la marca de distancia focal 14.

Deslice el selector de bloqueo del zoom 11 hacia abajo.

■ Desactivación del bloqueo del zoom (Ver Fig. 7)

Deslice el selector de bloqueo del zoom 11 hacia arriba.

- Para hacer zoom, desactive el bloqueo y rote el anillo del zoom.

PARASOL DEL OBJETIVO (Ver Figs. 1, 8 - 10)

Como accesorio estándar se suministra un parabol tipo bayoneta.

Recomendamos realizar las fotografías con el parabol colocado ya que el parabol elimina la luz parásita que puede afectar la imagen.

■ Instalación para el uso (Ver Figs. 8, 9)

Alinee la marca de alineación de acoplamiento del parabol 2 con la marca de desmontaje del parabol 5 del objetivo.

Gire el parabol en la dirección de la flecha hasta que la marca de bloqueo del parabol 3 llegue a la marca de desmontaje del parabol 5.

■ Instalación para el almacenamiento (Ver Fig. 10)

Puede almacenar el parabol acoplándolo al dorso.

Alinee la marca de alineación de bloqueo del parabol 3 con la marca de desmontaje del parabol 5 del objetivo.

Gire el parabol en la dirección de la flecha hasta que la marca de alineación de acoplamiento del parabol 2 llegue a la marca de desmontaje del parabol 5.

- Tenga en cuenta que el perímetro de la imagen fotografiada puede oscurecerse si el parabol no está acoplado debidamente.

PRECAUCIONES A LA HORA DE TOMAR FOTOGRAFÍAS

- Asegúrese de realizar la operación de zoom antes de enfocar. Si realiza la operación de zoom después de enfocar, la imagen podría estar desenfocada.
- Para conseguir la distancia de enfoque mínima se emplea un sistema de enfoque interno (IF). Por este motivo, el rango de disparo es mayor que el de otros objetivos que utilizan otros sistemas de enfoque incluso cuando la distancia es menor que infinito.
- Quite siempre el parabol cuando utilice el flash incorporado de la cámara para realizar fotografías con flash. Si no lo hace, el parabol o el objetivo puede oscurecer el perímetro de la imagen. En el caso de fotografías en primer plano, es el mismo objetivo el que bloquea el flash, de modo que puede aparecer un semicírculo oscuro en la parte de abajo de la pantalla incluso sin utilizar el parabol. Para fotografías con flash, le recomendamos que utilice un flash externo suministrado por el fabricante de la cámara.
- Las diferencias en los sistemas de pantalla de las cámaras pueden hacer que aparezcan valores distintos a los de apertura máxima y mínima que aparecen en las especificaciones. Esto no es una indicación de error.
- No se garantiza el uso con cámaras con objetivos intercambiables sin espejo.

PARA GARANTIZAR UNOS RESULTADOS SATISFATORIOS A LARGO PLAZO

- Utilice un fuelle o un cepillo suave para quitar el polvo o la suciedad del objetivo. No toque la superficie del objetivo con sus dedos.
- Si el objetivo tiene huellas o aceite, utilice un papel limpiador para frotar suavemente el objetivo, empape con un limpiador de lentes un trapo de algodón o de microfibra (una gamuza, etc.) limpio y frote suavemente la superficie del objetivo empezando por el centro. No utilice un trapo siliconado.
- Limpie el cuerpo del objetivo con un trapo siliconado. Nunca utilice benceno, ni disolvente, ni ningún otro solvente orgánico.
- El elemento delantero está recubierto para evitar que se adhieran agua o sustancias aceitosas. Este recubrimiento repele los líquidos como los limpiadores para objetivos. Se recomienda utilizar un paño seco para limpiar el objetivo al acabar.
- El moho es un problema grave para los objetivos. Guarde el objetivo en un lugar limpio, fresco y seco. Cuando guarde el objetivo en una caja, consérvelo con un producto desecante y cambie este producto de vez en cuando.
- No toque la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara. Si el polvo o las manchas provocan problemas de contacto, las señales no se transmiten de manera adecuada entre el objetivo y la cámara, de modo que pueden surgir problemas de funcionamiento.
- Si se produce un cambio brusco de temperatura, pueden formarse humedades en la cámara que provoquen problemas de funcionamiento.
Para evitar que esto suceda, ponga su equipo en una bolsa de plástico o en algún recipiente similar. Una vez que su equipo se haya adaptado a la temperatura ambiente, sáquelo de la bolsa y utilícelo como siempre.



**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en hogares privados.
Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la
Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida
selectiva)**

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

En su lugar deberá ser recogido por separado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se compran nuevos productos, este producto puede ser entregado al distribuidor o finalmente al sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto se elimine correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían derivarse de la incorrecta manipulación de los residuos de este producto o sus componentes.

Si este producto es eliminado de forma ilegal, puede acarrear diversas sanciones. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina cívica local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

TAMRON

ESPAÑOL

Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura

Por razones de seguridad, asegúrese de leer atentamente las "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" y el manual antes de utilizar el producto.

Después de leerlos, guárdelos en un sitio donde puedan ser consultados fácilmente cuando sea necesario.

Las instrucciones sobre las precauciones se dividen en las siguientes dos categorías según el grado de peligro que conlleven.



ADVERTENCIA

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No mire hacia el sol o fuentes potentes de luz ni haga fotos de los mismos con este objetivo o con una cámara que tenga acoplado el objetivo. Si lo hace, podría provocar pérdidas de visión, daños en el objetivo de la cámara o un incendio.
- No desmonte, repare o modifique el objetivo. Podría dañar el objetivo o la cámara.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños pequeños. Existe riesgo de lesión si se suelta o se cae el objetivo.



CUIDADO

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían ocasionar daños físicos.

- No exponga el objetivo a la luz directa del sol ni lo deje en un lugar extremadamente caliente, como dentro de un coche. Si lo hace, podría dañar las partes internas del objetivo y provocar un incendio.
- Acople siempre la tapa cuando el objetivo no esté en uso.
- Al acoplar el objetivo a la cámara, asegúrese de que el objetivo esté bien acoplado a la misma y bloquéelo con firmeza. Si el objetivo no se acopla correctamente, podría resultar difícil extraerlo o podría caer y causar daños o lesiones.
- No utilice el objetivo para usos distintos a la fotografía.
- No transporte el objetivo si continúa acoplado a un trípode.